



ACE SRL. THE LARGEST EAST COAST INSURANCE BROKER. WE TAKE CARE OF ALL YOUR INSURANCE NEEDS. WE WORK WITH ALL THE MAJOR COMPANIES IN THE COUNTRY -- PROPERTY, CASUALTY, AUTO, YACHTS, PLANES, LIFE, HEALTH.

INFO@ACE.COM.DO (809) 833-4506 FERNANDO@ACE.COM.DO (809) 820-2035 EMILIO@ACE.COM.DO (809) 907-8189 MADELIN@ACE.COM.DO (809) 707-8626
 PLEASE CONTACT US WITH ANY QUESTIONS YOU MAY HAVE
 ACE.COM.DO

Cap Cana confirms it will have the first Marriott St. Regis hotel in the DR

pg 2



Punta Espada golf course renowned #1 in the Caribbean and Mexico by Golfweek magazine

pg 6



Mangroves: the guardians of our coasts

pg 14



VACATION RENTALS INFO?

THINGS TO DO IN CAP CANA?

NEED MEDICAL ASSISTANCE?

NEED TECHNICAL ASSISTANCE?

NEED A RESTAURANT?

NEED INFORMATION?



Contact us at Cap Cana customer service
servicioalcliente@capcana.com
 809-227-2262



WWW.CAPCANA.COM

Cap Cana confirms it will have the first Marriott St. Regis hotel in the DR

Written by Cap Cana News

Jorge Subero Medina, executive president of Cap Cana, indicated that the Dominican Republic continues to gain ground with the incursion of exclusive hotel brands that choose to develop their properties in the country, and in particular in the destination of Cap Cana. In this sense, he reconfirmed the development of a St. Regis Hotels & Resorts of the Marriott International Hotels chain in the area of the Punta Espada golf course. "It is a very exclusive project since it is the first time that the brand will be in the country

and there (St. Regis Hotels & Resorts) will be around 350 rooms that will be added to the country's lodging portfolio that will once again put Cap Cana in another position," he added. The complex would be the brand's first in the Dominican Republic. The hotel company also has two more in Central America; one in Mexico and the other in Puerto Rico. The brand is characterized by blending classic sophistication with a modern sensibility, committing to delivering exceptional experiences at more than 40 luxury hotels and resorts in the best destinations around the world.

Due to the development of the hotel and the recent inauguration of the Margaritaville by Karisma, Subero Medina explained that the three qualities for which the Dominican Republic remains the preferred tourist destination to invest in hotel developments are: the vaccination program to control the Covid pandemic -19, maturity as a country and hotel infrastructures. "RD has spectacular hotel infrastructures which are being used and have been part of the hard work that we Dominicans have been doing for many years," he added.

Meanwhile, and without neglecting the good deeds with which the country's tourism continues to recover, the director said that there are still some other needs such as a second line of beach and diversifying the complimentary offer. "There is always one or another need and putting a second beach line into production is one of them because the first line has matured and we need another one because we have to expand. In addition, we have the challenge of adding complementary elements that serve as a plus to the lodging offer," he said.



Cap Cana confirma que tendrá el primer hotel Marriott St. Regis en RD

Traducido por Juan Fernandez de Castro

Jorge Subero Medina, presidente ejecutivo de Cap Cana, indicó que la República Dominicana sigue ganando terreno con la incursión de marcas hoteleras exclusivas que optan por desarrollar sus propiedades en el país, y en particular en el destino de Cap Cana.

En ese sentido, confirmó el desarrollo de un St. Regis Hotels & Resorts de la cadena Marriott International Hotels en el área del campo de golf Punta Espada.

"Es un proyecto muy exclusivo ya que es la primera vez que la marca estará en el país y (St. Regis Hotels & Resorts) serán alrededor

de 350 habitaciones que se sumarán al portafolio de hospedaje del país que volverá a poner Cap Cana en otra posición", agregó.

El complejo sería el primero de la marca en República Dominicana. La empresa hotelera también tiene dos más en Centroamérica; uno en México y el otro en Puerto Rico.

La marca se caracteriza por combinar la sofisticación clásica con una sensibilidad moderna, comprometiéndose a brindar experiencias excepcionales en más de 40 hoteles y resorts de lujo en los mejores destinos del mundo.

Debido al desarrollo del hotel y la

reciente inauguración del Margaritaville by Karisma, Subero Medina explicó que las tres cualidades por las que la República Dominicana sigue siendo el destino turístico preferido para invertir en desarrollos hoteleros son: el programa de vacunación para controlar la pandemia del Covid - 19, madurez como país e infraestructuras hoteleras.

"RD tiene unas infraestructuras hoteleras espectaculares que están siendo aprovechadas y han sido parte del arduo trabajo que venimos haciendo los dominicanos desde hace muchos años", agregó.

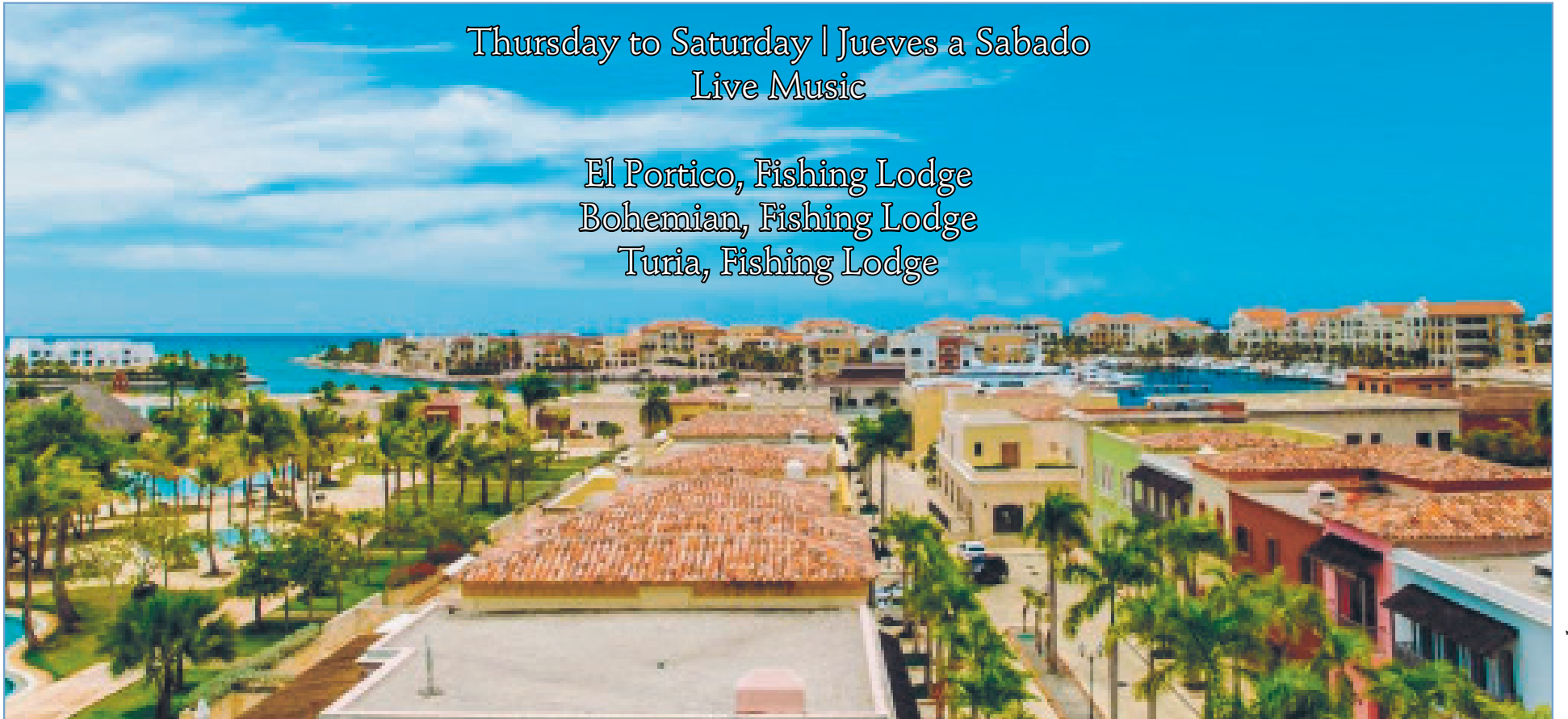
Mientras tanto, y sin dejar de lado las buenas obras con las que se sigue recuperando el turismo del país, el directivo dijo que aún quedan algunas otras necesidades como una segunda línea de playa y diversificar la oferta complementaria.

"Siempre hay una u otra necesidad y poner en producción una segunda línea de playa es una de ellas porque la primera línea ha madurado y necesitamos otra porque tenemos que ampliar. Además, tenemos el desafío de agregar elementos complementarios que sirvan como un plus a la oferta de hospedaje", dijo.



ACTIVIDADES

Cada Domingo | Every Sunday
 Mass at the Sagrada Familia Chapel (1:00-2:00 PM)
 HIIT (6:15-7:15 PM)



Thursday to Saturday | Jueves a Sabado
 Live Music

El Portico, Fishing Lodge
 Bohemian, Fishing Lodge
 Turia, Fishing Lodge



Every Saturday | Cada Sabado
 Wellness Journey (6:30-8:30 AM)
 Saturday Golf Pool (1:00-5:00 PM)



Every Friday | Cada Viernes
 Social Fridays: Live music, delicious cocktails, and price
 Eden Roc

DIRECTOR
Jose Alberto Fernández de Castro
Director

EDITORES
Camilo Fernández de Castro
Editor Ejecutivo
Juan Diego Fernández de Castro
Editor Gerente
Alberto Fernández de Castro
Jefe de Redaccion

CONTRIBUYENTES
Javier Hidalgo-Gato
Brenna Ramos
Alejandro Mercado
Felipe Suarez
Vladimir Ivanovsky
Giovanni Consoli

NÚMEROS DE CONTACTO

Centro de Informacion y Ventas Acceso a Visitantes	(809) 227-2262 frontdesk@capcana.com
Cap Cana Tel	(809) 469-7777
Aguas de Cap Cana	(809) 669-2438
Aprocap	(809) 469-7711
Cap Cana Caribe	(809) 469-2288
Capitania Marina Cap Cana	(809) 695-5539
Market Place Delivery	(809) 469-6062
Taxi	(829) 761-6062
Pharmangel	(809) 469-7590
Punta Espada Golf (Tee Times)	(809) 469-7767

¿Te gustaría anunciarte en The Proprietor? ¿O ser presentado como escritor invitado? Para todas las consultas, contacte a: contact@theproprietor.news
Want to advertise on The Proprietor? Or be featured as a guest writer? For all inquiries, please consult: contact@theproprietor.news

How the Dominican export of gold to Switzerland impacts the country

Written by *Javier Hidalgo-Gato*

Historically, Haiti has been the second-largest trading partner of the Dominican Republic. The country sends Haiti everything from agro products to cell phones. The data indicates that in the last three years Switzerland has overtaken second place, and that position is due to gold.

In 1936, Switzerland formally recognized the Dominican Republic and opened a consulate in Santo Domingo. During World War 2, Switzerland represented the DR's interests to several countries in Europe. In 1957, the consulate upgraded to a Consulate General and in 2007, the Consulate General was upgraded to an Embassy. The Swiss Embassy is also responsible for consular affairs with Haiti, Dominica, St Kitts and Nevis and Antigua and Barbuda.

Switzerland is the DR's second largest export partner.[5] The DR exported \$US

771 million worth of goods to Switzerland in 2019. Gold accounted for 96% of all exports to Switzerland. Switzerland, in the same year, exported \$US 39.8 Million to the DR, with the most common exports being Computers and Metal Watches. During the last 24 years the exports of Switzerland to the Dominican Republic have increased at an annualized rate of 5.92%, from \$10M in 1995 to \$39.8M in 2019.

The Dominican Republic is on track to achieve its goal of becoming a high-income country by 2030, and is expected to grow 79% in this decade. The country is the site of the single largest gold mine in Latin America, the Pueblo Viejo mine. Although the service sector is currently the leading employer of Dominicans (due principally to growth in tourism and free-trade zones), mining remains an important sector in terms of the domestic market and is in first place in terms of export earnings.



Cómo la exportación dominicana del oro a Suiza impacta al país

Escrito por *Javier Hidalgo-Gato*

Historicamente, Haití ha sido el segundo socio comercial más grande de la República Dominicana. El país envía a Haití de todo, desde productos agrícolas hasta teléfonos celulares. Los datos indican que en los últimos tres años Suiza ha rebasado el segundo lugar, y esa posición se la debe al oro.

En 1936, Suiza reconoció formalmente a la República Dominicana y abrió un consulado en Santo Domingo. Durante la Segunda Guerra Mundial, Suiza representó los intereses de la RD en varios países de Europa. En 1957, el consulado se actualizó a Consulado General y en 2007, el Consulado General se cargó a Embajada. La Embajada de Suiza también es responsable de los asuntos consulares con Haití, Dominica, San Cristóbal y Nieves y Antigua y Barbuda.

Suiza es el segundo mayor socio exportador de la RD.[5] La RD exportó \$US 771 millones en bienes a Suiza en 2019. El oro

representó el 96% de todas las exportaciones a Suiza. Suiza, en el mismo año, exportó \$US 39.8 Millones a la RD, siendo las exportaciones más comunes Computadoras y Relojes de Metal. Durante los últimos 24 años las exportaciones de Suiza a República Dominicana se han incrementado a una tasa anualizada de 5.92%, pasando de \$10M en 1995 a \$39.8M en 2019.

República Dominicana está en camino de lograr su objetivo de convertirse en un país de altos ingresos para 2030, y se espera que crezca un 79% en esta década. El país es el sitio de la mina de oro más grande de América Latina, la mina Pueblo Viejo. Aunque el sector de servicios es actualmente el principal empleador de los dominicanos (debido principalmente al crecimiento del turismo y las zonas francas), la minería sigue siendo un sector importante en términos del mercado interno y ocupa el primer lugar en términos de ingresos por exportaciones.



CAP CANA
REPUBLICA DOMINICANA

www.capcana.com

EMERGENCIA / EMERGENCY
809.695.5546
711
DESDE LINEA FIJA / FROM LINE LAND



Cap Cana

Fernando Hazoury positively valued President Abinader's accountability during his first year and a half of management

Written by *Cap Cana News*

Fernando Hazoury, Chairman of the Board of Directors of Cap Cana, positively valued the achievements of the government during his year and a half in office, highlighted in the accountability speech of the constitutional president Luis Abinader this February 27 in the National Congress. Hazoury applauded the management of all those who make up the ministerial cabinet, despite the fact that the country, like the world, is just emerging from a health crisis experienced by COVID-9 that has resulted in a large-scale international economic crisis. He recalled that the government began its management during the pandemic where the economy was paralyzed by the quarantine, and it was thanks to the excellent management of the State and the support of the private sector, that it remained stable. An example was the grace periods for payments and the reduction of legal reserves in banks. The government developed strategies that have allowed the satisfactory reactivation of economic areas, such as the case of the tourism sector, the export sec-

tor, the free zone sector, the real estate, and the construction sector, among others. With the activation of these various sectors, the effects of the crisis have had a less impact on Dominican society and have allowed the recovery of jobs that were lost during the months of quarantine and state of emergency. He indicated that a tangible example of this is that we were one of the top 10 countries with the highest economic growth in the world in 2021 with a GDP of more than 12 percent, being the main recipient of foreign direct investment from Central America and the Caribbean with inflows net of more than 3 billion dollars. Likewise, Hazoury congratulated the vaccination plan and the control measures of the health cabinet for which more than 57 billion Dominican pesos were made available, with which, in addition to solving the primary and important health issue, they were vital and essential in the recovery of the confidence of foreign tourists to develop safe tourism that made us an example as a country before the world. He assured that this is reflected in the increase in statistics that

show that the Dominican Republic has broken the record of visitors in recent months, which also meant more than 5,400 million in foreign currency, adding exchange stability in an environment of high external prices. He remembered that as indicated by President Abinader, in 2021, 47 new tourism projects were approved with 9,423 rooms and 1,700 million dollars in investment, in addition to the more than 8,000 rooms currently under construction, which demonstrates the boom and exponential growth of real estate and hotel tourism in the country for the next 3 years. "There is no doubt that the extraordinary work carried out by the tourism cabinet in the last 18 months, led by President Abinader and headed by the tourism minister, has resulted in the total recovery of the sector in the country, after having experienced the worst situation of tourism worldwide generated by the pandemic", he stated. The businessman added: "For a few months now we have been immersed in an international inflationary crisis, known to all, as a result, equally, of the health crisis. The increase in the cost of oil, the increase in prices

that have impacted the increase in the family basket, as well as other economic issues, unfortunately, are not problems that are solved with the daily hard work of our president or with a decree, especially after a pandemic for which neither we nor the world was prepared. They are great international economic problems that impact us head-on". He indicated that the country must be alert and aware that worrying moments are also currently being experienced due to the military confrontations that are taking place between the countries of Russia and Ukraine. This situation, which seems distant from our country, could directly hit all sectors since, with an additional rise in oil and natural gas, fuels would increase again, which in turn would impact other commodities, which could mean another strong blow to the economy. "But our president has shown that he is doing well and that he knows how to lead in times of crisis, so he once again deserves the vote of confidence and support from all Dominicans," concluded Hazoury.



Cap Cana

Fernando Hazoury valoró positivamente rendición de cuentas del presidente Abinader en su año y medio de gestión

Escrito por *Cap Cana News*

Fernando Hazoury, presidente del Consejo de Administración de Cap Cana, valoró positivamente los logros del gobierno central durante su año y medio de gestión, destacados en el discurso de rendición de cuentas del presidente constitucional Luis Abinader este 27 de febrero en el Congreso Nacional.

Hazoury aplaudió el manejo de todos aquellos que conforman el gabinete ministerial, pese a que el país al igual que el mundo, recién se encuentra saliendo de una crisis sanitaria vivida por el COVID-9 que ha dejado como resultado una crisis económica internacional a gran escala.

Recordó que el gobierno central inició su gestión en medio de la pandemia donde la economía se encontraba paralizada por el llamado a cuarentena y fue gracias al excelente manejo del Estado y al soporte del sector privado, que esta se mantuvo estable con la autorización por ejemplo de períodos de gracia para pagos y la reducción del encaje legal en los bancos. El gobierno desarrolló estrategias que han permitido la reactivación satisfactoria de las áreas económicas, como el caso del sector turístico, el sector exportador, el sector de zonas francas, el sector inmo-

biliario y de la construcción, entre otros.

Con la activación de estos diversos sectores los efectos de la crisis han tenido un impacto menos desfavorable para la sociedad dominicana, y ha permitido la recuperación de los empleos que se perdieron durante los meses de cuarentena y estado de emergencia.

Indicó que un ejemplo palpable de esto es que fuimos uno de los 10 primeros países con mayor crecimiento económico del mundo en el año 2021 con un PIB superior al 12 por ciento, siendo el principal receptor de inversiones extranjeras directas de Centroamérica y el Caribe con flujos netos superiores a los 3 mil millones de dólares.

Así mismo, Hazoury aplaudió el plan de vacunación y las medidas de control del gabinete de salud para los que se dispuso más de 57 mil millones de pesos, con los cuales además de resolver el primordial e importante tema sanitario fueron vitales e imprescindibles en la recuperación de la confianza de los turistas extranjeros para desarrollar un turismo seguro que nos convirtió en ejemplo como país ante el mundo. Aseguró que esto se refleja en el aumento de las estadísticas que demuestran que

República Dominicana ha roto el récord de visitantes en los últimos meses, lo que significó además más de 5,400 millones en divisas, sumando estabilidad cambiaria ante un entorno de precios externos elevados.

Recordó que, según indicó el presidente Abinader, en 2021 se aprobaron 47 nuevos proyectos turísticos con 9,423 habitaciones y 1,700 millones de dólares en inversión, además de las más de 8,000 habitaciones actualmente en construcción, lo que demuestra el auge y crecimiento exponencial del turismo inmobiliario y hotelero en el país de cara a los próximos 3 años. "Es indudable que el extraordinario trabajo que ha realizado el gabinete turístico en los últimos 18 meses, liderado por el presidente Abinader y que encabeza el ministro de turismo, ha dado como resultado la recuperación total del sector en el país, luego de haber vivido la peor situación del turismo a nivel mundial generada por la pandemia", externó.

El empresario agregó: "desde hace ya unos meses nos encontramos inmersos en una crisis inflacionaria internacional, de todos conocida, como resultado, por igual, de la crisis sanitaria. El aumento del costo del petróleo,

el aumento de los precios que han impactado en el alza de la canasta familiar, así como otros temas económicos, penosamente, no son problemas que se solucionan con el arduo trabajo diario de nuestro presidente o con un decreto, sobretodo luego de una pandemia para la que ni nosotros, ni el mundo, se encontraba preparado. Los mismos son grandes problemas económicos internacionales que nos impactan frontalmente".

Indicó que el país debe estar alerta y consciente de que en la actualidad también se viven momentos preocupantes debido a los enfrentamientos militares que están ocurriendo entre los países de Rusia y Ucrania. Esta situación, que pareciera distante de nuestro país, podría golpear de manera directa a todos los sectores ya que con una adicional alza del petróleo y del gas natural aumentarían nueva vez los combustibles, lo que a su vez impactaría otros commodities, que podría significar otro golpe fuerte a la economía.

"Pero nuestro presidente ha demostrado que lo está haciendo bien y que sabe liderar en épocas de crisis, por lo que se merece una vez más el voto de confianza y apoyo de todos los dominicanos" concluyó Hazoury.

Punta Espada golf course renowned #1 in the Caribbean and Mexico by Golfweek magazine

Written by *Cap Cana News*

The Punta Espada Golf Course, located in Cap Cana residential and tourist destination, was selected for the twelfth time by Golfweek magazine as number 1 of the 50 best golf courses of 2022 in Mexico, the Caribbean, the Atlantic Islands, and Central America, who held this position for 11 consecutive years since 2008. Golfweek's courses are evaluated by hundreds of members of Golfweek's rating panel based on 10 fundamental criteria. Likewise, a single general qualification is presented in each field, which is averaged to produce the final cumulative and is compared with others in the entire region. Golfweek's Best 2022 list focuses on the golf courses themselves, and not the resorts as a whole or other amenities. Each golf course that is included is listed based on its average rating from 1 to 10, its location, its architect, and the year it was opened.

Jorge Subero Medina, executive president of Cap Cana, said he felt great pride in the great progress that the city has today and highlighted that Punta Espada is one of the flagships of the destination and one of the main characteristics that the city has established as a Country Brand. "The Dominican Republic is becoming a golf destination that attracts a public with a high purchasing power, which also shows great interest in real estate tourism investment, and has been one of the main sources of attraction for investors interested in Cap Cana. An example of this is that within the first 10 golf courses and real estate tourist destinations of this list of 50 highlighted by Golfweek, 3 belong to our country specifically in the East zone", he added. He recalled that the year 2022 is the year to celebrate its 20th anniversary and said that this qualification is one of the best news

they have received in the framework of its celebration, as part of the fruits that the years of work and effort are reaping today. for building a space where people can have a unique, exclusive, and different lifestyle. The fundamental evaluation criteria to classify golf courses are the ease and intimacy of the layout; the integrity of its classic original design and the quality of its modeling pointing to modernity; the natural environment and general plan of the land; the interest of the greens and the surrounding contours; the variety and memorability of pairs 3, 4 and 5; the basic quality of its conditioning; landscape and tree management, as well as the walk in the park test. In the top ten positions this year 2022 are Punta Espada in Cap Cana Dominican Republic with a score of 7.74, designed by Jack Nicklaus in 2006; Dunes Course in Diamantes Mexico with a score of 7.64 de-

signed by Davis Love III in 2009; Diente de Perro in Casa de Campo La Romana with a score of 7.52 designed by Pete Dye in 1971. Also Apes Hill Club in St. James Barbados with a score of 7.38 designed by Chris Cole and Jeff Potts in 2009; Punta Mita Golf Club in Nayarit Mexico with 7.28 points designed by Jack Nicklaus in 1999; Likewise Mid Ocean Club in Tucker's Town in Bermuda with a rating of 7.25 designed by Seth Raynor in 1921; Sandy Lane in St. James Barbados with a score of 7.19 designed by Tom Fazio in 2004. While the other positions are occupied by Corales Punta Cana Resort & Club in Punta Cana with a score of 7.14 designed by Tom Fazio in 2010; Punta Mita Golf Club Bahía in Nayarit Mexico with a score of 7.07 designed by Jack Nicklaus in 2009, and Royal Westmoreland in St. James Barbados with a score of 7.04 designed by Robert Trent Jones Jr., in 1994.

Punta Espada reconocida como #1 en el Caribe y México por la revista Golfweek

Escrito por *Cap Cana News*

El Campo de Golf Punta Espada, ubicado en el destino residencial y turístico de Cap Cana, fue seleccionado por duodécima ocasión por la revista Golfweek como el número 1 de los 50 mejores campos de golf de 2022 en México, el Caribe, las Islas del Atlántico y Centroamérica, quienes ocupó este cargo durante 11 años consecutivos desde 2008.

Los campos de Golfweek son evaluados por cientos de miembros del panel de calificación de Golfweek según 10 criterios fundamentales. Asimismo, se presenta una sola calificación general en cada campo, la cual se prome-

dia para producir el acumulativo final y se compara con otras de toda la región. La lista Best 2022 de Golfweek se centra en los campos de golf en sí, y no en los resorts en su conjunto u otras comodidades. Cada campo de golf que se incluye se enumera en función de su calificación promedio del 1 al 10, su ubicación, su arquitecto y el año en que se abrió. Jorge Subero Medina, presidente ejecutivo de Cap Cana, dijo que se siente muy orgulloso por el gran avance que hoy tiene la ciudad y destacó que Punta Espada es

uno de los buques insignia del destino y una de las principales características que la ciudad ha establecido como Marca País. "República Dominicana se está convirtiendo en un destino de golf que atrae a un público de alto poder adquisitivo, que además muestra gran interés en la inversión turística inmobiliaria, y ha sido una de las principales fuentes de atracción de inversionistas interesados en Cap Cana. Ejemplo de ello es que dentro de los primeros 10 campos de golf y destinos turísticos inmobiliarios de esta lista de 50 que destaca Golfweek,

3 pertenecen a nuestro país específicamente en la zona Este", agregó. Recordó que el año 2022 es el año para celebrar su 20 aniversario y dijo que esta calificación es una de las mejores noticias que han recibido en el marco de su celebración, como parte de los frutos que hoy están dando los años de trabajo y esfuerzo por construir un espacio donde las personas puedan tener un estilo de vida único, exclusivo y diferente. Los criterios de evaluación fundamentales para clasificar los campos de golf son la facilidad e intimidad del trazado; la integridad de su clásico diseño original y la calidad de sus modelados que apuntan a la modernidad; el entorno natural y plan general del terreno; el interés de los greens y los contornos circundantes; la variedad y memorabilidad de los pares 3, 4 y 5; la calidad básica de su condicionamiento; gestión del paisaje y de los árboles, así como la prueba de paseo por el parque. En las diez primeras posiciones este año 2022 se encuentran Punta Espada en Cap Cana República Dominicana con un puntaje de 7.74, diseñado por Jack Nicklaus en 2006; Dunes Course en Diamantes México con un puntaje de 7.64 diseñado por Davis Love III en 2009; Diente de Perro en Casa de Campo La Romana con un puntaje de 7.52 diseñado por Pete Dye en 1971. También Apes Hill Club en St. James Barbados con un puntaje de 7.38 diseñado por Chris Cole y Jeff Potts en 2009; Punta Mita Golf Club en Nayarit México con 7.28 puntos diseñado por Jack Nicklaus en 1999; Asimismo, Mid Ocean Club en Tucker's Town en Bermuda con una calificación de 7.25 diseñado por Seth Raynor en 1921; Sandy Lane en St. James Barbados con una puntuación de 7,19 diseñada por Tom Fazio en 2004. Mientras que las otras posiciones las ocupan Corales Punta Cana Resort & Club en Punta Cana con un puntaje de 7.14 diseñado por Tom Fazio en 2010; Punta Mita Golf Club Bahía en Nayarit México con un puntaje de 7.07 diseñado por Jack Nicklaus en 2009, y Royal Westmoreland en St. James Barbados con un puntaje de 7.04 diseñado por Robert Trent Jones Jr., en 1994.

Cap Cana





f @POWERFITSTUDIOCAPCANA • 809-469-7360 • EDIFICIO VI, 1ER NIVEL, LOCAL NO.2, MARINA CAP CANA

Real estate tourism: the next step in the country's tourism evolution

Written by Juan Fernandez de Castro

Cap Cana, throughout the course of its relatively brief history has established itself as one of the primary and most reliable destinations in the region for real estate tourism investments. Cap Cana offers villas, apartments, houses, and more with investments totaling more than 3 billion dollars. The Dominican Republic has become a powerhouse in terms of tourism destinations, and over the recent years has developed into an option

for many renowned celebrities, public figures, and celebrations alike. The beaches are unlike any other, the climate is perfect, and the natural formations are simply jaw-dropping. Cap Cana is a prime example of the increasingly more relevant fact that the Dominican Republic has a vast amount of tourist destinations, with more than enough quality and charm to compete at a global level. All of this has been accomplished in only 20 years, with Cap Cana

celebrating its 20th anniversary this year. Real estate tourism is an ideal complement to hotel tourism in countries like the Dominican Republic. Both of these industries generate many jobs, surging the economy and providing ripe opportunities for potential foreign and domestic investors alike to explore. A bonus of these kinds of investments as well is the fact that it allows investors an easy way to visit the country, and in turn their investment. This can also result in that

investor being interested in other local opportunities since they are more in tune with the region, and undoubtedly enjoy visiting as much as any regular person on vacation. Real estate tourism has developed in places such as Mexico, Spain, the United States, Canada, and even places in the middle east such as Dubai, Qatar, and others. This indicates how much potential the sector has and that it is the next step in the tourism industry as a whole.



Cap Cana

Turismo inmobiliario: el siguiente paso en la evolución turística del país

Escrito por Juan Fernandez de Castro

Cap Cana a lo largo de su relativamente breve historia se ha establecido como uno de los principales y más confiables destinos de la región para inversiones en turismo inmobiliario. Cap Cana ofrece villas, apartamentos, casas y más con inversiones que suman más de 3 mil millones de dólares. La República Dominicana se ha convertido en una potencia en términos de destinos turísticos, y en los últimos años se ha con-

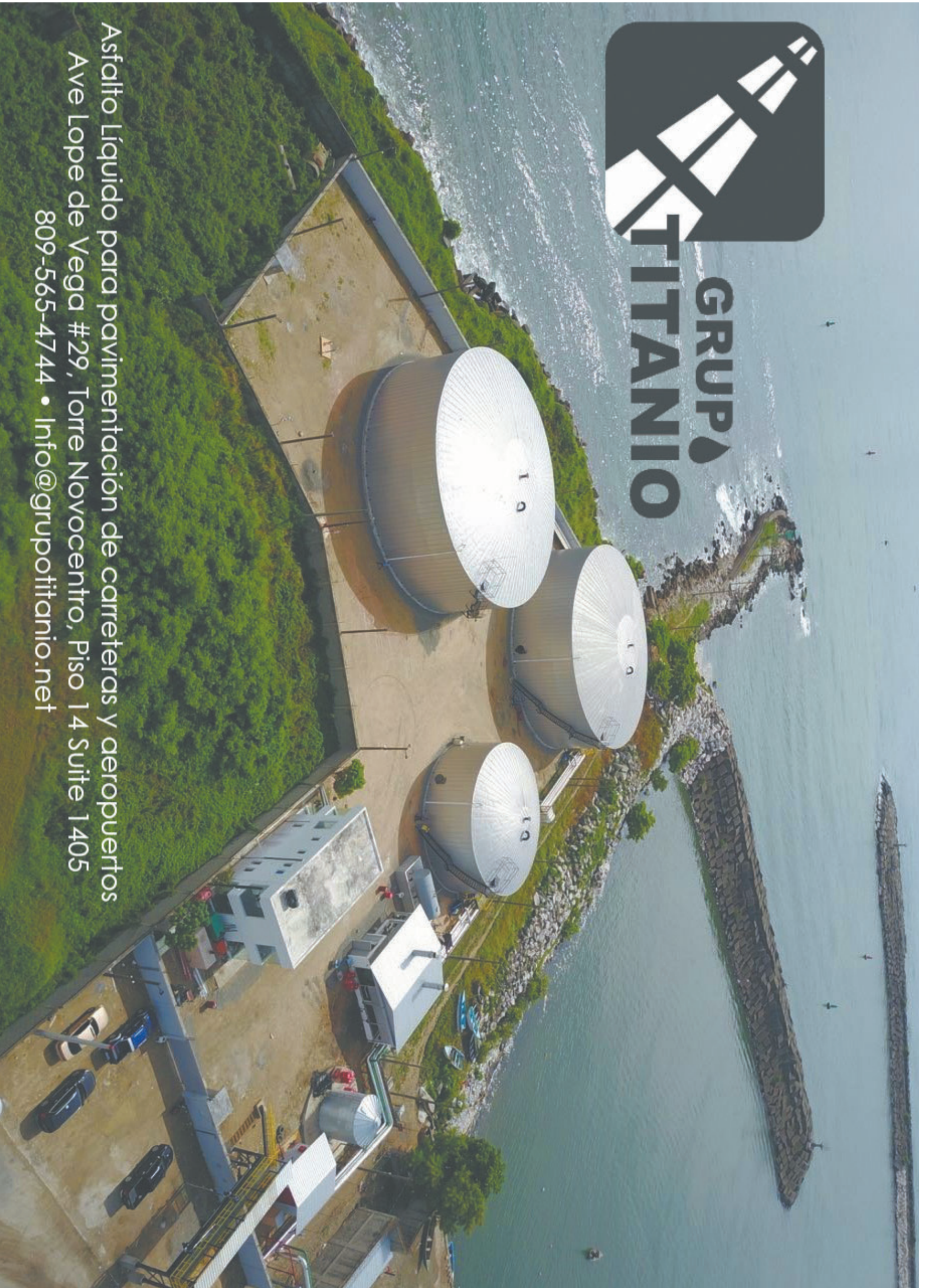
vertido en una opción para muchas celebridades, personajes públicos y celebraciones por igual. Las playas son diferentes a cualquier otra, el clima es perfecto y las formaciones naturales son simplemente asombrosas. Cap Cana es un claro ejemplo del hecho cada vez más relevante de que República Dominicana cuenta con una gran cantidad de destinos turísticos, con calidad y encanto más que suficiente para competir a nivel mundial. Todo esto se ha logrado en solo 20 años, con Cap

Cana celebrando su 20 aniversario este año. El turismo inmobiliario es un complemento ideal al turismo hotelero en países como República Dominicana. Ambas industrias generan muchos puestos de trabajo, impulsan la economía y brindan oportunidades maduras para que los inversionistas extranjeros y nacionales potenciales las exploren. Una ventaja de este tipo de inversiones es el hecho de que permite a los inversores una forma fácil de visitar el país y, a su vez, su inversión. Esto

también puede resultar en que el inversor se interese en otras oportunidades locales, ya que están más en sintonía con la región y, sin duda, disfrutan de la visita tanto como cualquier persona normal de vacaciones. El turismo inmobiliario se ha desarrollado en lugares como México, España, Estados Unidos, Canadá e incluso lugares del medio oriente como Dubai, Qatar y otros. Esto indica cuánto potencial tiene el sector y que es el siguiente paso en la industria del turismo en su conjunto.



GRUPPO TITANIO



Asfalto Líquido para pavimentación de carreteras y aeropuertos
Ave Lope de Vega #29, Torre Novocentro, Piso 14 Suite 1405
809-565-4744 • Info@gruppotitanio.net

Sky Cana will add two new planes to double its passenger flow

Written by *Javier Hidalgo-Gato*

The CEO of Sky Cana, Frank Díaz, stated that after having finished the last year 2021 with the mobilization of 127 thousand passengers, he estimates to transport around 300 thousand in this 2022.

He indicated to arecoa.com that the metric to be met closes on January 31, 2023, so the operations, which are carried out by other national and international airlines, would be carried out in the United States and that they “plan to incorporate Boston, New York, Los Angeles with the A-330 aircraft, Houston, Dallas and Las Vegas with the A-319.

“There are two aircraft that will join the fleet, since we currently have 5, four A-321s and one recently arrived A-320,” he added.

Díaz stated that the destinations are: Cuba, Venezuela, Nicaragua, Mexico, Colombia, “and already with the A-330 [they] plan to move towards long-range routes such as Chile, Argentina, Brazil, and have a request from the Italian community to Punta Cana, and are considering it with the directors of the Punta Cana airport.”

The A-330 is a modern aircraft that is barely 5.5 years old with a capacity of 377 passengers and Sky Cana will be receiving it next March. Díaz indicated that the airline’s projections are due to the excellent reception (although not 100%) shown by the experience of the local passenger through a program that ended on January 11 and was requested by the Government.

“It was a project where 20 rotations were carried out and although it was not 100% satisfactory for passengers since there were days like December 23 when approximately 600 flights were canceled, this year’s projections are very good,” he emphasized.

The manager recalled that the airline continued exhausting the process with the country’s civil aviation authorities.



Dominican Republic



Sky Cana añaden dos nuevos aviones para duplicar su flujo de pasajeros

Escrito por *Javier Hidalgo-Gato*

El director general de Sky Cana, Frank Díaz, afirmó que luego de haber culminado el pasado año 2021 con la movilización de 127 mil pasajeros, estima transportar alrededor de 300 mil en este 2022.

Díaz le indicó a arecoa.com que la métrica a cumplir cierra el 31 de enero de 2023, por lo que las operaciones, que realizan otras aerolíneas nacionales e internacionales, se realizarán en Estados Unidos

y que “planean incorporar Boston, Nueva York, Los Ángeles con el avión A-330, Houston, Dallas y Las Vegas con el A-319. “Hay dos aviones que se incorporarán a la flota, ya que actualmente tenemos 5, cuatro A-321 y un A-320 recién llegado”, agregó.

Díaz afirmó que los destinos son: Cuba, Venezuela, Nicaragua, México, Colombia, “y ya con la A-330 [planean] avanzar hacia rutas de largo alcance como Chile, Argentina, Brasil, y tienen una solicitud

de la comunidad italiana a Punta Cana, y lo estamos considerando con los directores del aeropuerto de Punta Cana”.

El A-330 es un avión moderno de apenas 5,5 años con una capacidad de 377 pasajeros y Sky Cana lo recibirá el próximo mes de marzo. Díaz indicó que las proyecciones de la aerolínea se deben a la excelente acogida (aunque no al 100%) que ha tenido la experiencia del pasajero local a través de un programa que finalizó el 11

de enero y fue solicitado por el Gobierno.

“Fue un proyecto donde se realizaron 20 rotaciones y aunque no fue 100% satisfactorio para los pasajeros ya que hubo días como el 23 de diciembre cuando se cancelaron aproximadamente 600 vuelos, las proyecciones para este año son muy buenas”, enfatizó.

El directivo recordó que la aerolínea siguió agotando el proceso con las autoridades de aviación civil del país.

Zoé Saldaña enjoys the Dominican Republic with her whole family

Written by Brenna Ramos

Zoé Saldaña was born on June 19, 1978 in Passaic, New Jersey, to Asalia Nazario and Aridio Saldaña. Her father was Dominican and her mother is Puerto Rican. She was raised in Queens, New York. When she was 10 years old, she and her family moved to the Dominican Republic, where they would live for the next seven years.

While living there, Zoe discovered a keen interest in performance dance and began her training at the prestigious ECOS Espacio de Danza Dance Academy where she learned ballet as well as other dance forms. Not only did her training provide an excellent outlet for the enthusi-

astic and energetic youngster, it would also prove to be a fortunate precursor for the start of her professional acting career.

The renowned actress Zoé Saldaña is currently enjoying the Dominican Republic with her whole family. The “Avatar” star published a song by Juan Luis Guerra, a Dominican flag, and a video where she traveled some of the country’s roads with her eight million followers on Instagram. In other videos circulating on social networks, you can see her husband, Marco Perego, and their three children on the beach, also spending time with the actress’s relatives in the country.

Despite having a great career in Hollywood, with multiple

successes in her catalog, the actress does not forget her roots and is always aware of what is happening in the country.

So much so that in mid-2020, Saldaña expressed her desire to return to making movies in the Dominican Republic, of which she only has beautiful experiences.

Through an interview with Dominican journalists through the Zoom platform, Saldaña said that, she has not returned to Creole cinema, not due to lack of interest, but rather due to time, since when she shot the only film she has made in the country, “The Curse of Father Cardona” she has not stopped shooting one film after another.



Zoé Saldaña disfruta de la República Dominicana con toda su familia

Escrito por Brenna Ramos

Zoé Saldaña nació el 19 de junio de 1978 en Passaic, Nueva Jersey, hija de Asalia Nazario y Aridio Saldaña. Su padre era dominicano y su madre es puertorriqueña. Se crió en Queens, Nueva York. Cuando tenía 10 años, ella y su familia se mudaron a República Dominicana, donde vivirían durante los siguientes siete años.

Mientras vivía allí, Zoe descubrió un gran interés en la danza escénica y comenzó su formación en la prestigiosa Academia de Danza ECOS Espacio de Danza, donde aprendió ballet y otras formas de danza. Su entrenamiento no solo proporcionó una excelente salida para la joven entusiasta y enérgica, sino que también resultó ser un precursor afortunado para el comienzo de su carrera como actriz profesional.

La reconocida actriz Zoé Saldaña se encuentra actualmente disfrutando de República Dominicana con toda su familia. La estrella de “Avatar” publicó una canción de Juan Luis Guerra, una bandera dominicana, y un video donde recorrió algunas de las carreteras del país con sus ocho millones de seguidores en Instagram. En otros videos que circulan en las redes sociales se puede ver a su esposo, Marco Perego, y sus tres hijos en la playa, también pasando tiempo con los familiares de la actriz en el país.

A pesar de tener una gran carrera en Hollywood, con múltiples éxitos en su catálogo, la actriz no olvida sus raíces y siempre está al tanto de lo que sucede en el país.

Tanto es así que a mediados de 2020, Saldaña manifestó su deseo de volver a hacer cine en República Dominicana, del cual solo tiene lindas experiencias.

A través de una entrevista con periodistas dominicanos a través de la plataforma Zoom, Saldaña dijo que no ha regresado al cine criollo, no por falta de interés, sino por el tiempo, ya que cuando filmó la única película que ha realizado en el país, “La maldición del padre Cardona” no ha dejado de rodar una película tras otra.

Dominican Republic



Branch, Lunch & Dinner

**ÁREA INFANTIL, PISCINA PARA NIÑOS Y ADULTOS,
MÚSICA Y GASTRONOMÍA DE EXQUISITA SELECCIÓN.**

Maralía ofrece una amplia selección de espacios y opciones para tu boda, bautizo, cumpleaños, eventos corporativos y ocasiones especiales.

PARA RESERVACIONES: 809.469.7097 | DELIVERY: 829.512.6019

maraliacapcana@gmail.com

f @ maraliacapcana

Sanctuary
ALL-INCLUSIVE ADULT RESORT
CAP CANA



BOOK NOW A COUPLES MASSAGE PACKAGE & GET A 25% OFF!

Better Together

SPA PACKAGE INCLUSIONS:

- Hydrotherapy Access (1 hour): Sauna, Hot Tub, Steam Room & Dynamic Pools
- Sanctuary Signature Massage (80-min Couples Massage) (A Combination of Massages: Relaxation, Deep Tissue, Hot Stones and Aromatherapy, in a romantic massage room)
- FREE Spa Foot Ritual
- Memory Gift to enjoy with your partner

SPECIAL PRICE: \$445 USD per couple

REGULAR PRICE: \$590 USD per couple

For more information please call:
1 809-562-9191 Ext: 5493,5494,5495
spa@sanctuarycapcana.com

Terms & Conditions:

This offer is not combinable with resort perks, certificates or other promotions.

Dominican power park increased solar generation capacity by nearly 100%

Written by Brenna Ramos

In 2021 the country's power generation park added new plants that contributed to increasing installed capacity and diversifying local energy production sources. However, the country still does not have a "cold reserve" that would allow one or several plants to cease operation.

Although only solar generation systems were implemented, electricity production capacity in the country grew 3.2% during the past year, closing with an installed capacity of around 5,027.8 megawatts, higher

than the 4,870 megawatts of 2020, for a net increase of 157.8 megawatts, according to data from the Coordinating Body (OC).

The OC statistics reflect that the solar generation capacity went from 187.5 megawatts in 2020 to 345.3 megawatts a year later, being the only source of electricity production that increased its participation in the generation park.

Using solar energy is incredibly beneficial for the country. Energy sources tend to use either fossil fuels or water as a resource. Hydropower and nuclear energy both use a lot

of water to produce electricity. Often a dam will need to be built to control the water flow and electricity production. With dams, there's the problem that damming water will have a significant impact on the local ecosystem. Solar panels create energy without water nor a negative impact on the ecosystem.

Solar power also reduces dependence on fossil fuels and other non-renewable sources of energy, and requires virtually no maintenance as solar panels last over 30 years. The main disadvantage of the technology is that solar panels are not be-

ing mass produced due to a lack of material and technology, which leads to higher initial costs for materials and installation. It is also important to note that there is lower solar production in the winter months.

Nevertheless, there is more solar power that hits the earth every day than the current population can use in a year, and with efficiencies evolving, pricing being reduced every day, and new technologies being experimented with, it will be interesting to see how the solar industry will revolutionize energy production.

Parque eléctrico dominicano aumentó capacidad de generación solar por casi 100%

Escrito por Brenna Ramos

En 2021, el parque de generación de energía del país incorporó nuevas plantas que contribuyeron a aumentar la capacidad instalada y diversificar las fuentes de producción de energía local. Sin embargo, el país aún no cuenta con una "reserva fría" que permita dejar de operar una o varias plantas.

Aunque solo se implementaron sistemas de generación solar, la capacidad de producción de energía eléctrica en el país creció 3,2% durante el último año, cerrando con una capacidad instalada en torno a los 5.027,8 megavatios, superior a los 4.870 megavatios de 2020, para un incremento neto de 157,8 megavatios, según datos del Organismo Coordinador (OC).

Las estadísticas del OC reflejan que la capacidad de generación solar pasó de 187,5 megavatios en 2020 a 345,3 megavatios un año después, siendo la única fuente de producción eléctrica que incrementó su participación en el parque de generación.

El uso de energía solar es increíblemente beneficioso para el país. Las fuentes de energía tienden a utilizar combustibles fósiles o agua como recurso. Tanto la energía hidroeléctrica como la

nuclear utilizan mucha agua para producir electricidad. A menudo será necesario construir una presa para controlar el flujo de agua y la producción de electricidad. Con las represas, existe el problema de que el agua represada tendrá un impacto significativo en el ecosistema local. Los paneles solares crean energía sin agua ni un impacto negativo en el ecosistema.

La energía solar también reduce la dependencia de los combustibles fósiles y otras fuentes de energía no renovables, y prácticamente no requiere mantenimiento, ya que los paneles solares duran más de 30 años. La principal desventaja de la tecnología es que los paneles solares no se producen en masa debido a la falta de material y tecnología, lo que genera mayores costos iniciales de materiales e instalación. También es importante señalar que hay una menor producción solar en los meses de invierno.

Sin embargo, hay más energía solar que llega a la tierra todos los días de la que la población actual puede usar en un año, y con la evolución de la eficiencia, la reducción de los precios todos los días y la experimentación con nuevas tecnologías, será interesante ver cómo la energía solar la industria revolucionará la producción de energía.



This 2,000 year old Roman mosaic was just unearthed in Central London

Written by Cap Cana News

In the shadow of the iconic Shard in London, archeologists have come across an echo of the city's ancient past. Right there in the heart of the city, they've unearthed a striking Roman mosaic which dates back to the late second or early third century. This is a once-in-a-lifetime find in London," raved Antonietta Lerz, the Museum of London Archeology (MOLA) site supervisor.

MOLA archeologists uncovered the mosaic while excavating a new housing and retail development at the Liberty of Southwark site near the London Bridge. As they sifted through the dirt, something suddenly caught their

attention. The archaeologists eventually uncovered a Roman mosaic made of two panels that stretches for more than 26 feet. The larger panel includes lotus flowers, a "Solomon's knot" pattern, and intertwining strands called guilloche. The smaller panel is simpler but includes some of the same designs with red and black tiles. Historians have seen similar mosaics elsewhere.

David Neal, a Roman mosaic expert, believes that the larger panel was made by the Acanthus group, who developed a unique style in London. And, intriguingly, the smaller panel bears a striking resemblance to one found in Trier, Germany.

That may mean that London artisans took their craft abroad. Both mosaics probably made up a triclinium, a sort of formal dining room where upper-class ancient Romans would have lounged on couches, chatted, and admired the beautiful floor.

The triclinium itself likely made up one part of a mansio, a type of inn for Romans officials traveling on state business where they could rest, stable their horses, and get a bite to eat. Archeologists suspect that it was part of a bigger complex, but they're still examining the grounds. Indeed, the mosaics weren't the only discoveries that the MOLA archeologists

made. They also found evidence of a large building nearby, which may have been a wealthy Roman's private house. There, they uncovered an intricate bronze brooch, a bone hairpin, and a sewing needle.

Moving forward, Lerz and her team aim to preserve and display the stunning mosaics. "Long term, we would hope to have these on public display and we are in consultation with Southwark Council to find an appropriate building to put them in, where they can be enjoyed by everyone," she explained.

For now, the excavation of the Roman mosaics continues — just a three-minute walk from London's gleaming Shard.



Global

Este mosaico romano de 2000 años de antigüedad acaba de ser descubierto en el centro de Londres

Escrito por Cap Cana News

Ala sombra del icónico Shard en Londres, los arqueólogos han encontrado un eco del pasado antiguo de la ciudad. Allí mismo, en el corazón de la ciudad, han desenterrado un llamativo mosaico romano que data de finales del siglo II o principios del III. Este es un hallazgo único en la vida en Londres", elogió Antonietta Lerz, supervisora del sitio del Museo de Arqueología de Londres (MOLA).

Los arqueólogos del MOLA descubrieron el mosaico mientras excavaban un nuevo desarrollo de viviendas y tiendas en el sitio de Liberty of Southwark, cerca del Puente de Londres. Mientras revisaban la tierra, algo les llamó la atención de repente. Los arqueólogos

finalmente descubrieron un mosaico romano hecho de dos paneles que se extiende por más de 26 pies. El panel más grande incluye flores de loto, un patrón de "nudo de Salomón" y hebras entrelazadas llamadas guilloche. El panel más pequeño es más simple pero incluye algunos de los mismos diseños con mosaicos rojos y negros. Los historiadores han visto mosaicos similares en otros lugares.

David Neal, un experto en mosaicos romanos, cree que el panel más grande fue realizado por el grupo Acanthus, que desarrolló un estilo único en Londres. Y, curiosamente, el panel más pequeño tiene un parecido sorprendente con uno encontrado en Trier, Alemania. Eso puede significar que

los artesanos de Londres llevaron su oficio al extranjero. Ambos mosaicos probablemente componían un triclinio, una especie de comedor formal donde los antiguos romanos de clase alta se habrían recostado en los sofás, charlado y admirado el hermoso suelo.

El triclinio en sí probablemente formaba parte de una mansio, un tipo de posada para los funcionarios romanos que viajaban por asuntos estatales donde podían descansar, estacionar sus caballos y comer algo. Los arqueólogos sospechan que era parte de un complejo más grande, pero todavía están examinando los terrenos. De hecho, los mosaicos no fueron los únicos descubrimientos que hicieron los arqueólogos del MOLA.

También encontraron evidencia de un gran edificio cercano, que pudo haber sido la casa privada de un rico romano. Allí, descubrieron un intrincado broche de bronce, una horquilla de hueso y una aguja de coser.

En el futuro, Lerz y su equipo tienen como objetivo preservar y exhibir los impresionantes mosaicos. "A largo plazo, esperamos tener estos en exhibición pública y estamos en consulta con el Consejo de Southwark para encontrar un edificio apropiado para colocarlos, donde todos puedan disfrutarlos", explicó.

Por ahora, la excavación de los mosaicos romanos continúa, a solo tres minutos a pie del reluciente Shard de Londres.

Humpbacks expand their Dominican playground

Written by *Juan Fernandez de Castro*

The visit of humpback whales, one of the natural tourist attractions in the Dominican Republic, extends to the shores of the municipality of Miches, where nature lovers can enjoy such a fascinating spectacle.

These marine giants, which arrive every year from the beginning of January to the end of March, move from the front of La Gina de Miches bay, Loma Redonda, Costa Esmeralda and the Club Med area, further boosting tourism in the area, say hikers.

Edy Hernández, president of the company "La Carpia Tours" said that since 2018 the company obtained the first license for the observation of humpback whales in the Miches area.

Humpback whales are found in every ocean in the world. Their Latin name, *Megaptera novaeangliae*, means "big wing of New England." It refers to their giant pectoral fins, which can grow up to 16 feet long, and their appearance off the coast of New England, where Euro-

pean whalers first encountered them. They have dark backs, light bellies, pleats on their throats, and a small hump in front of their dorsal fins, leading to the common name of "humpback."

Humpback whales are known for their magical songs, which travel for great distances through the world's oceans. These sequences of moans, howls, cries, and other noises are quite complex and often continue for hours on end. Scientists are studying these sounds to decipher their meaning. It is most likely that humpbacks sing to communicate with others and to attract potential mates. Humpback calves are known to "whisper" to their mothers.

Humpback whale numbers were severely reduced before the 1985 ban on commercial whaling, but the numbers in many population groups have since improved. Today, the biggest threats to humpback whales are collisions with ships and entanglement in fishing gear.



Ecology

Las ballenas jorobadas amplían su campo de juego dominicano

Escrito por *Juan Diego Fernandez de Castro*

La visita de las ballenas jorobadas, uno de los atractivos turísticos naturales de República Dominicana, se extiende hasta las costas del municipio de Miches, donde los amantes de la naturaleza podrán disfrutar de tan fascinante espectáculo.

Estos gigantes marinos, que llegan todos los años desde principios de enero hasta finales de marzo, se desplazan desde el frente de la bahía La Gina de Miches, Loma Redonda, Costa Esmeralda y la zona del Club Med, impulsando aún más el

turismo en la zona, dicen los senderistas. .

Edy Hernández, presidente de la empresa "La Carpia Tours" dijo que desde 2018 la empresa obtuvo la primera licencia para la observación de ballenas jorobadas en la zona de Miches.

Las ballenas jorobadas se encuentran en todos los océanos del mundo. Su nombre en latín, *Megaptera novaeangliae*, significa "ala grande de Nueva Inglaterra". Se refiere a sus aletas pectorales gigantes, que pueden crecer hasta 16 pies de largo, y su aparición en la costa de Nueva In-

laterra, donde los balleneros europeos los encontraron por primera vez. Tienen espaldas oscuras, vientres claros, pliegues en la garganta y una pequeña joroba en el frente de sus aletas dorsales, lo que lleva al nombre común de "jorobado".

Las ballenas jorobadas son conocidas por sus cantos mágicos, que viajan grandes distancias a través de los océanos del mundo. Estas secuencias de gemidos, aullidos, llantos y otros ruidos son bastante complejas y, a menudo, continúan durante horas y horas. Los científicos están estudiando es-

tos sonidos para descifrar su significado. Lo más probable es que las ballenas jorobadas cantan para comunicarse con los demás y para atraer parejas potenciales. Se sabe que las crías jorobadas "susurran" a sus madres.

El número de ballenas jorobadas se redujo drásticamente antes de la prohibición de la caza comercial de ballenas en 1985, pero el número de muchos grupos de población ha mejorado desde entonces. Hoy en día, las mayores amenazas para las ballenas jorobadas son las colisiones con barcos y los enredos en artes de pesca.

Mangroves: the guardians of our coasts



ESCRITORAS INVITADAS

Written by *Shamwari Anseeuw and Ana Carolina Hernández*

Mangroves are species of trees and shrubs that occur in the tropics and subtropics, forming clusters along the coastline. These species have adapted to live in brackish and/or saltwater, and to being (partially) submerged during high tides. They make up the transitional zone between the ocean and land.

In the Dominican Republic there are four species of mangroves: red mangrove (*Rhizophora mangle*), black mangrove (*Avicennia germinans*), white mangrove (*Laguncularia racemosa*) and buttonwood (*Conocarpus erectus*). They are usually found in this same predictable order from the shoreline towards inland, because of their different levels of tolerance to salinity and inundation. Red mangroves grow in the least elevated areas bordering

shorelines and are easily recognized by their distinctive arching roots. The black mangrove is the most salt tolerant, as it grows in hypersaline conditions to the back of the mangrove zones in the upper intertidal areas that are occasionally flooded. White mangroves occur in patches on higher elevations that are less frequently flooded. Buttonwood is found the furthest distance from the coast, in areas seldom inundated by tidal waters in rocky, dry habitats.

Mangroves offer a variety of services that benefit both the environment and humans. They act as sanctuaries to many marine and terrestrial species. The roots serve as spawning grounds for species of fish and marine invertebrates, where food availability and the calm environmental conditions allow for re-

productive success. Furthermore, mangroves filter toxins and nutrients out of the water, improving the quality of the water wherever they are. Their roots also help reduce coastal erosion and keep our coasts safe by keeping sediment in place and dissipating wave energy when conditions in the ocean get rough.

By acting as a refuge for fish species,

many of which are commercially important, mangroves increase food security in coastal areas. Additionally, they provide an invaluable green economy for humans.

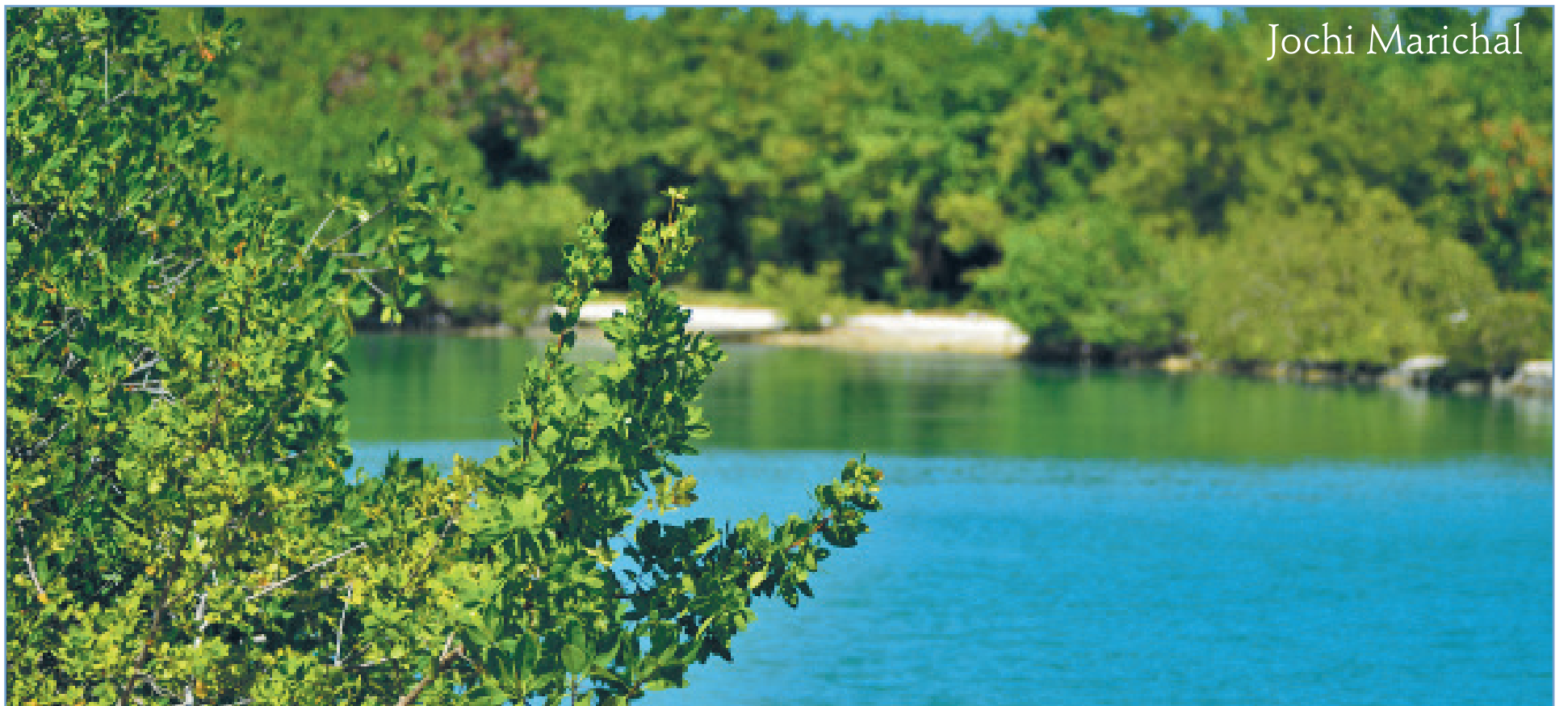
Above all, mangroves act as carbon sinks and thus remove carbon dioxide from the atmosphere. This is known as blue carbon, where carbon is captured from the atmo-

sphere by the tree leaves, and subsequently stored as sediment in the roots below water. The capture and storage of carbon by mangroves and other blue carbon ecosystems is an important buffering mechanism to cope with climate change and global warming.

Mangroves are rich ecosystems full of biodiversity. You can find terrestrial spe-

cies such as different kinds of birds, lizards and snakes, as well as marine species such as juvenile fish, sea turtles, manatees, crabs, oysters and sponges.

In Cap Cana, you get to admire these important ecosystems in different spots: in Punta Palmera, the Secrets Resort, Lago Azul and the lagoon near Farallón Entrance.



Manglares: los guardianes de nuestras costas

Escrito por *Shamwari Anseeuw y Ana Carolina Hernández*

Los manglares son especies de árboles y arbustos que se encuentran en los trópicos y subtrópicos, formando bosques a lo largo de la costa llamados manglares. Estas especies se han adaptado a vivir en agua salobre, y a estar parcialmente sumergidos durante las mareas altas. Los manglares constituyen la zona de transición entre el océano y la tierra.

En República Dominicana existen cuatro especies de manglares: mangle rojo (*Rhizophora mangle*), mangle negro (*Avicennia germinans*), mangle blanco (*Laguncularia racemosa*) y mangle botón (*Conocarpus erectus*). Por lo general, se encuentran en este mismo orden predecible desde la costa hacia el interior, debido a sus diferentes niveles de tolerancia a la salinidad y las inundaciones. El mangle rojo crece en las áreas menos elevadas que bordean las costas y se reconoce fácilmente por sus raíces en forma de zancos. El mangle negro es el más tolerante a la sal, ya que crece en condiciones hipersalinas al fondo de las zonas de mangle, en las áreas que ocasionalmente se inundan. Los manglares blancos se encuentran en parches en elevaciones más altas que se inundan con menos frecuencia. El mangle botón se encuentra a la distancia más alejada de la costa, en áreas rocosas y secas rara vez inundadas por las mareas.

Los manglares ofrecen una variedad de servicios que benefician tanto al medio ambiente como a los seres humanos. Actúan como santuarios de muchas especies marinas y terrestres. Las raíces sirven como lugar de desove para especies de peces e

invertebrados marinos, donde la disponibilidad de alimentos y las condiciones ambientales tranquilas permiten el éxito reproductivo. Además, los manglares filtran toxinas y nutrientes del agua, mejorando la calidad del agua dondequiera que estén. Sus raíces también ayudan a reducir la erosión costera y mantienen nuestras costas seguras al mantener los sedimentos en su lugar y disipar la energía de las olas cuando las condiciones en el océano se ponen difíciles.

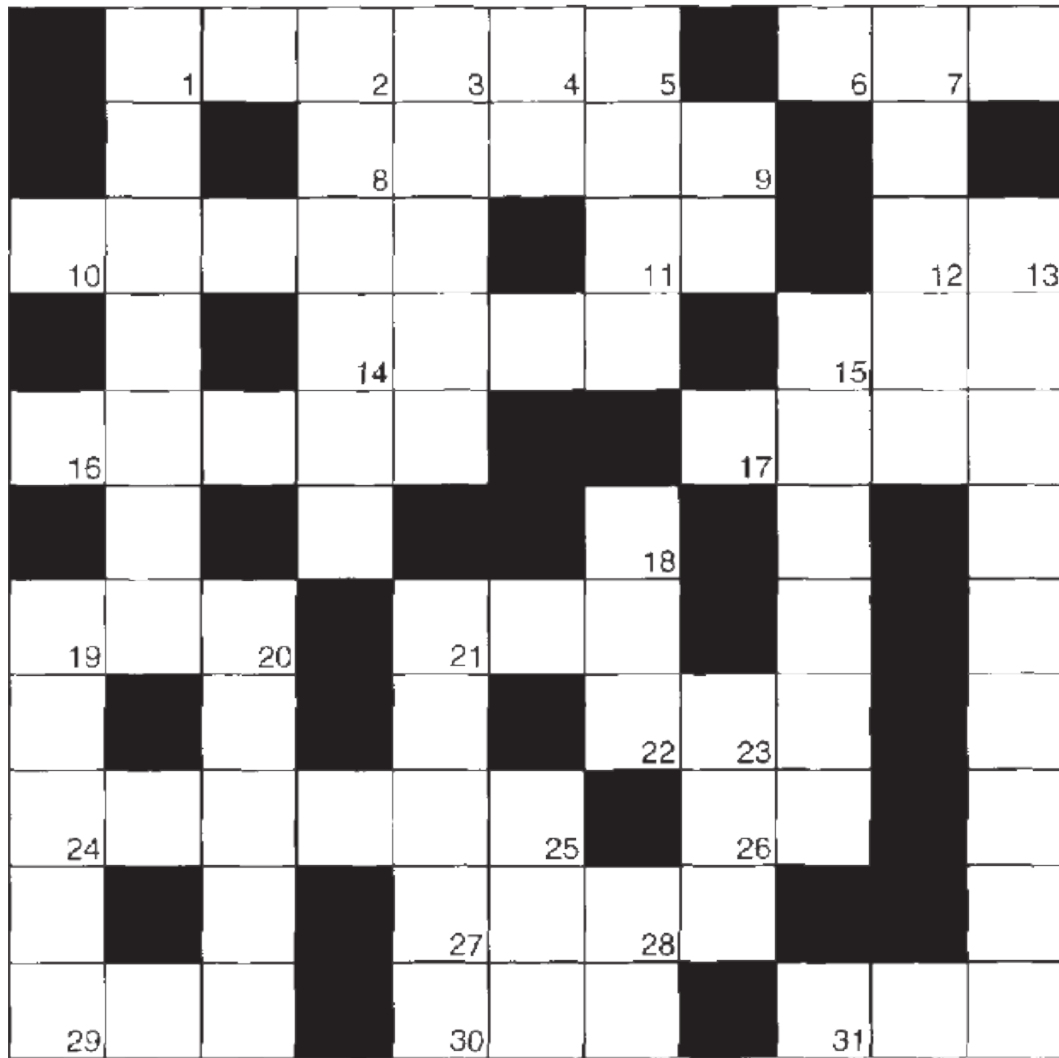
Al actuar como refugio para las especies de peces, muchas de las cuales son comercialmente importantes, los manglares aumentan la seguridad alimentaria en las zonas costeras. Además, proporcionan una economía verde invaluable para los seres humanos.

Sobre todo, los manglares actúan como sumideros de carbono y, por lo tanto, eliminan el dióxido de carbono de la atmósfera.

Esto se conoce como carbono azul, donde el carbono es capturado de la atmósfera por las hojas de los árboles y posteriormente almacenado como materia orgánica en el sedimento entre las raíces debajo del agua. La captura y almacenamiento de carbono por los manglares y otros ecosistemas de carbono azul es un importante mecanismo de amortiguación para hacer frente al cambio climático y al calentamiento global.

Los manglares son ecosistemas ricos y llenos de biodiversidad. Se pueden encontrar especies terrestres como diferentes tipos de aves, lagartijas y serpientes, así como especies marinas de peces juveniles, tortugas marinas, manatíes, cangrejos, ostras y esponjas.

En Cap Cana, puedes admirar estos importantes ecosistemas en diferentes lugares: en Punta Palmera, el Secrets Resort, el Lago Azul y la laguna cerca de la Entrada Farallón.



Horizontales:

- 1. No está soltero. ■ 6. Perro. ■ 8. Rey de los Hunos. ■ 10. Tiene cuello largo y vive en los estanques. ■ 11. Imperativo del verbo IR. ■ 12. Artículo indeterminado. ■ 14. La voz masculina lo tiene más grave. ■ 15. ... y venida. ■ 16. No son éstos. ■ 17. Querer. ■ 19. Ondulación. ■ 21. 1ª pers. sing. pres. verbo SER. ■ 22. Organización terrorista. ■ 24. En esta iglesia hay una de San José. ■ 26. Marchar. ■ 27. Animal de lidia. ■ 29. Metal amarillo. ■ 30. No es éste. ■ 31. Animal plantígrado.

Verticales:

- 1. Material transparente. ■ 2. Están en el cielo. ■ 3. No creen en Dios. ■ 4. Imperativo de DECIR. ■ 5. 3ª pers. sing. pret. indef. verbo OLER. ■ 7. Asistencia. ■ 9. Anno Domino. ■ 13. Droga. ■ 15. Hacer lo mismo. ■ 18. Se dice esto para llamar a alguien. ■ 19. Oso pequeño. ■ 20. Participio del verbo ATAR. ■ 21. Número mágico. ■ 23. Hermano de mi padre. ■ 25. Diminutivo de nosotros. ■ 28. Nota musical.

Cap Cana



Es una fundación sin fines de lucro cuya misión es el restablecimiento de la salud de niños y jóvenes afectados por cardiopatías, cuyas familias no disponen de los recursos necesarios para costear los procedimientos que salvarían su vida.

*“Cuando te encuentras en una posición de ayudar a alguien siéntete feliz y bendecido porque Dios está respondiendo las oraciones de esas personas a través de ti...
Recuerda que nuestro propósito en la tierra, no es perderse en la oscuridad sino ser una luz para los otros de manera que ellos puedan encontrar su camino a través de nosotros...”*

DONANDO

El costo de los procedimientos necesitados con mayor frecuencia son sumamente elevados y gracias a la cooperación de fundaciones locales y extranjeras, y de profesionales de la salud con verdadera vocación de servicio, hemos podido avanzar; sin embargo también necesitamos las donaciones de gente de buena voluntad como ustedes para lograr nuestras metas.

REGALANDO TU TIEMPO

Hay mucho que hacer como voluntario en el hospital, desde gestión administrativa, promoción, traducción, cuidado, acompañamiento; hasta jornadas de concientización a padres y familiares. Si deseas unirte y cooperar con tu trabajo en nuestra fundación siempre serás bienvenido.

Dios les Bendiga...

¿Como puedes ayudar?



APADRINANDO

Se encuentran programados varios operativos quirúrgicos durante este año. La “fundación latiendo por ti” asumió el compromiso de tratar de obtener los recursos necesarios para costear los procedimientos, para lograrlo, necesita de tu cooperación. Si deseas apadrinar un niño, comunícate con nosotros y te enviaremos la información detallada del niño.

REGANDO LA VOZ

Nuestros resultados dependen de ustedes y por eso les pedimos difundir nuestro mensaje. Hablen de nosotros a sus familiares y amigos, no dejen de seguirnos en las redes sociales y al mismo tiempo compartan con sus relacionados nuestras noticias, actividades y eventos.

Síguela en **f** **@Fundación Latiendo Por Ti** para saber más sobre los niños que necesitan ayuda y de las jornadas quirúrgicas. Les invitamos a entrar a su pagina web www.fundaciónlatiendoportti.com Para más información llamar a 809.669.3085 / 809.381.0787

THE PROPRIETOR

Brings you...



Cap Cana

Deal in all of your favorite Cap Cana properties, including:

- Popular hotels, condos, and more!
- Your favorite local yachts at La Marina
- Activities ranging from zip lining at Scape Park to horse training!
- Much more!

To order, email contact@theproprietor.news or find in gift shops all over Cap Cana!

BUY NOW FOR \$59.99 USD